

اسماء خوجة  
ديوان شعري

انت

بين الشتات

و

الانبعاث

you  
between  
dispersion  
and  
rebirth

انته بين

الختان والانبعاث

أسماء خوجه



من إصدارات دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني كتاب:

**انت بين الشتات والانبعاث**

**تأليف:**

**أسماء خوجة**

**نبذة عن الكتاب :**

**إلى كل أنثى**

كوني أقوى مما تتصورين، وأشجع مما يظنون، كوني سيدتك الأولى  
وملكة نفسك؛ فأنت من يمنح حياتك قيمتها ولست بحاجة لمن يمنحك  
معنى أو يكملك، احفظي كيانك ولا تفرطي بقيمتك مهما بدت الحياة قاسية  
كوني شامخة كالجبل، ومرهفة كالندى، قدمي للعالم أفضل ما فيك،  
وامنحي نفسك دائماً القوة لتخطي العثرات بثبات وجمال، أنت الكمال في  
ذاتك، والعزة التي لا تُقهر.

**تنسيق داخلي:**

**سها منصور**

**تصميم الغلاف وموك اب:**

**رويدا رمضان**

**مديرة الدار:**

**أستاذة/ مرح إبراهيم سلوم**

**مع دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني**

**حلمك يصبح على أرض الواقع**

**دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني**



## الفهرس

٦	إهداء	13
٨	المقدمة	19
١٠	كبرياء مستعاد	25
	<b>Pride Regained</b>	<b>25</b>
١٧	على شاطئ الوهم	31
	<b>On the Shores of Illusion</b>	<b>31</b>
٢٣	أصداء الخذلان	36
	<b>Echoes of Betrayal</b>	<b>36</b>
٢٩	بوح من الروح	42
	<b>Whispers of the Soul</b>	<b>42</b>
٣٤	رفات أنثى	48
	<b>Remains of a Woman</b>	<b>48</b>
٤٠	بوح مهزوم	53
	<b>Defeated Whispers</b>	<b>53</b>
٤٥	رجوع من الهاوية	53
	<b>Return from the Abyss</b>	<b>53</b>
٥١	هزائم مؤقتة	53
	<b>Temporary Defeats</b>	<b>53</b>





## إهداء

إلى كل أنثى واجهت الألم وعبرت في دروب  
الوحدة وظنّوا أنها ستتكسر تحت وطأة  
الأوجاع، إلى تلك التي حملت على عاتقها  
آلامها، وتلممت من شتاتها، تعثرت  
وسقطت لكنها نهضت من جديد، كزهرة  
تخرج من بين الصخور، وكطائر ينبعث من  
رماده ليعود أقوى وأبهى، إلى المرأة التي  
لم تستسلم حين كان الضعف يغيرها  
بالهروب بل جعلت من جراحها دروساً،  
ومن خذلانها بدايةً لمسار جديد، إلى تلك  
الروح التي لم تجد في الانكسار إلا سبباً  
آخر للنهوض، وجعلت من كل سقوط قصة  
انتصار، ومن كل دمة شعاع أملٍ جديد.

هذا الإهداء لك أيتها القوية التي لم تضعف  
أمام العواصف، ولم ينل منها الظلام، لكل



أنثى وجدت في ذاتها القوة الكامنة، وحولت  
الألم إلى نور يضيء طريقها ويمد جسور  
الأمل لغيرها، أنت التي صنعت من الألم  
مجداً، ومن الهزيمة شموخاً، لتصبح  
حكايتك شاهدة على أن لا شيء في الحياة  
يمكن أن يهزم من يؤمن بجوهره العميق،  
ومن يرى في الشتات بذوراً تنمو لتثمر من  
جديد.

إليك أمي يا جلاء حزني وهمي، يا أيقونة  
الصبر أمي، بحبك تنطق شرابين دمي، يا  
روح الروح، يا بلسم الجروح، أنت الحزن  
المفتوح، وصندوق الكتمان الذي لا يبوح،  
إليك أهدي حبي يا رفيقة دربي يا عيوشة  
قلبي، وإليك أهدي كل حروفي وكل نبضات  
كلماتي فأنت النبض وأنت الوعد وأنت  
السعد.



## مقدمة

بين طيات هذا الديوان يكمن حوارٌ صامتٌ بين الانكسار والانبعاث، هو سردٌ للشروح التي حفرت عميقاً في الروح، ولكيفية صمودها أمام عواصف الحياة، كل قصيدة هنا هي شهادة على لحظاتٍ من الضعف، من الحزن، من الشعور بالضياع لكنها أيضاً مرآة لبذور الأمل التي نبتت رغم كل شيء، تنمو بين الشقوق وتصير زهراً يتحدى القسوة.

"انتِ بين الشتات والانبعاث" لا يأتي إلا ليبرز تلك المساحة التي تقف فيها الروح على حافة الانكسار، تتأرجح بين الاستسلام والمحاولة، هنا تتجلى تجربة الإنسان في مواجهة ذاته، يتعثر ويسقط لكنه يكشف في أعماق ضعفه قوة خفية، وفي أحلك





لحظاته بريقاً يتسلل، هي قصائد تُخاطب من  
تجرع مرارة الانكسار ووجد نفسه في  
لحظةٍ ما مجبراً على النهوض من جديد.

بين كل انكسار وانبعاث ينبض هذا الديوان  
كقلبٍ يصر على الحياة، إنه دعوة مفتوحة  
لأولئك الذين مرّوا بعواصف الحياة ولم  
يتركوا لها حق الاستحواذ على أرواحهم،  
إنه تذكير بأن الألم ليس النهاية بل قد يكون  
بدايةً جديدةً تتفتح فيها الروح من جديد كما  
تتفتح الأزهار بعد العاصفة.



دار فضاء المعرفة للنشر الالكتروني



## كبرياء مستعاد

ظننت سكوتي خوفا  
فاستصغت عنادا تجريحي  
وخلتني استسلم ضعفا  
فحكمت شفقة تسريحي  
صمتي وصبري فاذا كل الاحتمال  
فقلبي جهارا بناره يحترق  
والكلمات توالى لتختنق  
وانت تتفنن في ايدائي باذلال  
انا كبتت حنقي وكظمت  
لاني انا من لطخت قلبي بوحل حبك  
انا من كذبت كل العيون وصدقت  
اجل صدقت حتى نبضات قلبك  
وبيدي اهديتك مفاتيح قيدي



لظالما عشت الوحدة وروحي في احتضار  
أذقتني كل انواع الخيبات والاشتياق  
لكني أبدا لم أفكر في الهجران والفرق  
كابرت وانتظرت حتى نفذ مني الإنتظار  
أنا يا قلبي السجن والجلاد والجاني  
أنا من رميت بك لتتعذب وتعاني  
ما كنت أعلم أنني أغوص في بحر الموت  
وثقت فمشيت على خيوط العنكبوت  
فكنت صيداً سهلاً والشباك محكمة  
انتحرت بلا نية ودون أن أعلمه  
واليوم قد دفعت الثمن غالي  
لكني عدت لعالمي ولأحوالي  
بكبرياء ورأس عالي  
فلتكن درساً لي ولأمثالي



## القلب هبة لا توهب لأنصاف الرجال.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

جميع الحقوق محفوظة © 2012



## *Pride Regained*

You mistook my silence for fear,  
saw my restraint as weakness,  
believing I surrendered out of fragility,  
and granted me release with pity.

My patience and silence went beyond  
endurance,

while my heart burned openly in its fire.

Words piled up only to be suffocated,  
as you reveled in the art of my  
humiliation.

I suppressed my rage and held it in,



for I was the one who stained my heart  
with the mud of your love,  
the one who ignored every warning  
glance and chose to believe.

Yes, I even believed the beat of your  
heart.

I willingly handed you the keys to my own  
chains.

Long had I lived in solitude, my soul  
gasping for air,

enduring every taste of longing and  
disappointment.

Yet I never thought of leaving, never  
imagined goodbye.



I fought, and I waited, until my patience  
was drained.

I was both jailer and judge to my heart,  
the one who threw it into the fire of  
suffering.

I didn't realize I was sinking into a sea of  
death,

walking blindly on webs of deceit.

I became an easy prey in tightly drawn  
nets,

dying without even knowing it.

Today, I've paid the price—but I've  
returned to my world, to myself,

with pride, my head held high.



**Let this be a lesson for me and those like  
me:**

**the heart is a gift not to be given to half-  
hearted men.**



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

www.dar-faza.com





## على شاطئ الوهم

وأخيرا سقط عنك القناع  
تتأثرت شظايا الفؤاد على السواحل  
ليتك ما سقيته حين كان قاحل  
ضللتني في محيطات الخداع  
سقيتني العشق حتى الثمالة  
وفجأة أغرقتني في بحار اللؤم  
أفل البريق من عيونك المحتالة  
رميت الشباك وأنا ابتلعت الطعم  
تأرجح الفؤاد بين خيبات وانكسار  
وأنت تسبح في دنيا الكذب والخداع  
أرهقتني التجديف في زورق بلا شراع  
والنبض يماير السقوط والخنوع والاحتضار  
سلّمت الحبال وسأزل عند أول المرافئ



ما عاد يستهويني منظر المد ولا الجزر  
وزورقي قد عصفت به الرياح وهو آيل للكسر  
حان وقت التوقف والنزول عند أول شاطئ  
تساقطت مني أحلامي قبل حتى حلول خريفي  
استنزفتني بوهم قصني كمنشار كاسر  
تلاطمني الموج وغدرك الغادر  
فانتبهت أنني كنت عبدة وتين هشّ ضعيف  
مسلوبة الإرادة تحت عنوان الغرام  
أيقظتني برودة المياه وصقيع المشاعر  
فأدركت أنه لا جدوى من المكابرة والتعافر  
غرقت الحكاية وانتهت، وسكت الكلام.



## ***On the Shores of Illusion***

At last, your mask has fallen,  
shards of my heart scattered along the  
shores.

If only I hadn't nourished you when you  
were barren.

You led me astray in oceans of deceit,  
drenched me in love until intoxication,  
only to suddenly drown me in seas of  
malice.

The sparkle faded from your scheming  
eyes,

I bit the bait, while you cast the net.



**My heart swayed between  
disappointments and fractures,  
while you swam freely in a world of lies  
and deception.**

**Rowing wore me down in a boat without  
a sail,  
as my pulse danced with falling,  
submission, and death.**

**I've released the ropes, ready to  
disembark at the first harbor—the sight  
of the tide no longer enchants me,  
as my boat has been battered by winds,  
on the verge of breaking.**

**It's time to stop and step ashore at the  
first beach.**



My dreams fell away even before my  
autumn arrived,  
drained by a fantasy that sliced through  
me like a merciless saw.

The waves tossed me, and your treachery  
struck deep,  
until I realized I had been a captive of a  
fragile string,  
stripped of will beneath the guise of love.

The chill of the water and the frost in my  
feelings awakened me,  
and I understood that there was no point  
in pride or struggle.



The tale sank, ended, and silence fell over  
the words.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

جميع الحقوق محفوظة © 2023



## أصداء الخذلان

كسرت ومررت فوق بقاياي ولم تسل عني

فاغتلت نبض القلب متعمدا

أهديتك الفؤاد وجعلت الوجدان يعاني

فما همك سيفك الغدر إذا بالروح أغمد

مشيت دروب حبك فتفنتت في هواني

فسقيتني الخيبات حتى تأملت الردى

تسولت منك الطمأنينة فعبثت بأماني

وجعلت حبي وسهادي يضيع سدى

ما ظننتك ستمسحني من وجودك ومن الوجدان

وأنا من فرشت لك الوفاء سرمدا

بعث العشرة والذكريات في ثوان

وقطعت الوريد ونزف النبض متمردا.

أيليق بالعشق أن ينتحر من ألم الخذلان



وهو من كان يشدو ألحان الحياة مغردا  
رسم لي الدنيا بأجمل الألوان  
وأشبعني كلاما ووعدا مجردة  
كسر أجنحتي فحرمني نعمة الطيران  
اغتال ضحكاتي وذبلت البسمة المتوردة  
سقاني الهوى بنكهاث من الحرمان  
فتسمم الوتين وأضحى النبض متجلدا  
كسرني فجفت عروقي فتداعت أغصاني  
ما ظننت العشق يخترق الوتين مستعبدا  
أهديته الروح فجعل مني قصة بلا عنوان  
لا حروف تحكي ما أذاقنيه متلذذا  
دفنت النبض بلا نعش ولا صيوان  
أيعقل أن يغتال العشق قبل أن يوافيه الردى.





## *Echoes of Betrayal*

You shattered me, stepped over my  
remains, never looked back,

Deliberately wounding the heartbeat you  
knew was yours to guard.

I offered you my heart, and let my soul  
bear the ache,

Yet your treacherous blade found its place  
within me,

Forcing love to bleed in silence.

I walked the paths of your love, and you  
mastered my suffering,

Pouring disappointment into my veins  
until I longed for oblivion.



I begged for peace, yet you toyed with my  
dreams,

Leaving my devotion and sleepless nights  
to drift in vain.

Never did I think you'd erase me from  
your world and soul,

When all I gave you was a loyalty  
unending.

You sold our memories in mere seconds,  
Severed my lifeline, and left my pulse  
rebellious, still beating.

Could it be that love should die, defeated  
by betrayal,

When once it sang life's sweetest songs?



You painted my world in the most vivid  
hues,

Filled me with words and promises hollow  
and free.

You broke my wings, depriving me of the  
skies,

Stole my laughter, leaving smiles faded  
and dry.

You gave me love poisoned with  
loneliness,

Till my pulse grew heavy and cold.

You shattered me, veins ran dry, branches  
fell,



Never did I believe love could enslave the  
very core of life.

I gave you my soul, now left a story  
without a name,

Words too faint to speak of the pain you  
relished.

I buried the heartbeat, with no grave nor  
shroud,

Could love be murdered before death  
could find it?



## بوح من الروح

مُر غيابك على القلب كالعقم

ما شاء عشقي أبدا أن يعدم

مشيت كما اشتهدت الرياح

وعبرت فوق ندوب الجراح

ظننتك ستراجع وتندم

وخلتك مجبرا ومرغم

لكنك!

نكلت بالفؤاد وحتى الروح لم تسلم

وقطعت سرايين القلب ولم ترحم

لا تطمئن وانتظر مني شر العقاب

فلا مفر من قصاص لما أدقتني من عذاب

سأجعلك تستجدي ويضيع منك الكلام

وسأسقيك من نفس كأس الآلام



ستحبو في دروب الندم سرمدا  
وترتوي حتى الثمالة من ألم الأسقام  
سامزق ذكرياتك من أحلامي  
أصنع من أوجاعي سيفاً هتار  
أطرقه بنار الغدر ولهيب الإنتقام  
فأنت من علمني كيف تحصد الثمار  
فلا خلاص بعد اليوم أبدا  
فالظلم ظلال وظلمات  
وحواء لا تنسى طعم الخيانات  
تسامح وتتناسى العثرات  
لكنها لا تترحم إلا على الأموات.



## *Whispers of the Soul*

Your absence tastes bitter as poison's  
bite,

Yet my love refuses to fade from sight.

You walked as the winds would choose  
your way,

Leaving scars, passing through night to  
day.

I thought you'd repent, feel sorrow and  
pain,

Forced by regret, you'd turn back again.

But you!

You tore at my heart, left my soul undone,

Cut every vein, showing mercy to none.



Don't rest easy, for vengeance will fall—  
Justice demands that you answer my call.  
I'll see you plead, lost, with nothing to say,  
Drinking deeply from pain's endless array.  
You'll crawl through regret, forever  
confined,  
Drained by the wounds you left behind.  
I'll rip your memory out of my dreams,  
Forge my sorrows to blades that gleam,  
Heated by betrayal's relentless flame,  
To reap the fruit of the seeds you've lain.  
There is no escape; this fate is set,  
For wrongs cast shadows, darkness met.





And Eve remembers the taste of deceit—  
She may forgive but لا ne'er grants peace,  
Only the dead may know her release.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

www.dar-faza.com



## رفات أنثى

سأهدي حبي للنسيان  
وأمشي دروب الألم طوعا  
ستعلن ذكرياتي العصيان  
وسأكسر شجرتنا فرعا، فرعا  
لأمسح ماضي الغدر والخذلان  
وأسقينى الندم والحسرة جرعا  
فلا تقترب فالقواد يزفر النيران  
انتهينا وما بقي بعدك حتى الدمع  
انتهت الحكاية وافترق الدربان  
والعشق انتحر وانطفأت الشمعة  
لملمت رفااتي ونصبت لعشقتك صيوان  
والجنازة أقيمت بلا كفن ولا ركعة  
نخب البين قهوة تركية في الفنجان



والنهاية رسمتها بابتسامة واسعة  
أنا الآن حرة فقد مات السجنان  
ومفاتيح قيدي بيدي  
والماضي ولى بلا رجعة.  
مهما كنت سألوك الصبر والسلوان  
فسأعيش بوحدي وإن أرهقتني وجعا  
سأمشي نعشك وأنا أفوح بعقب النصر  
ولن أذرف دمعا لأنك أنهيت عمري  
وداعي سيكون تنهيدة خلاص  
وقلبي سيمزق كل شرايين الإخلاص  
لا توهب الرحمة إلى من لا يجيدها  
وكل ضحكات الماضي سأستعيدها  
أنا حية بندوبي وجروحي النازفات  
وقطاري المقبل سيأخذني إلى الحياة.



## *Remains of a Woman*

I will gift my love to oblivion

And walk the path of pain willingly.

My memories will rise in rebellion,

And I'll break our tree, branch by branch,

To erase the past of deceit and betrayal,

Drinking regret and sorrow sip by sip.

So, don't come close; my heart breathes  
fire.

It's over—there's nothing left, not even  
tears.

The tale has ended; our paths have split,



Love has died, and the candle has gone  
out.

I gathered my remnants, setting a vigil for  
our love,

A funeral held without a shroud, without  
a prayer.

Our parting toast—a Turkish coffee in a  
cup,

And I sketched the end with a broad smile.

I am free now, the jailer is gone,

With the keys to my chains in my hands,

And the past fading without return.

Though they urge patience and solace,



I will live in my solitude, even if it drains  
me in pain.

I'll carry your coffin, scented with the  
scent of triumph,

And shed no tears, for you brought my life  
to an end.

My farewell will be a sigh of release,  
And my heart will tear through every vein  
of loyalty.

Mercy isn't granted to those who lack it,  
And I'll reclaim every laugh we once  
shared.

I am alive with my scars, my bleeding  
wounds,



And the train ahead will take me back to  
life.



دار فضاء المعرفة للنشر الالكتروني

جميع الحقوق محفوظة © 2014



## بوح مهزوم

خلتني بئر صبر بلا قرار  
تتقاذفني من لقاء الى فرار  
وهل توأم الروح يحيا بلا روح يغتال  
ابتسامتي ويهديني الجروح  
أما للعشق عنك سلطة وأمرُ؟!  
أم أنه صدفة قادها إليك القدرُ؟!  
لن يدوم حبي ما دامت مشاعرك جاحدة  
ولا بقاء للنبض وسط دماء راكدة  
جعلتني أكره كينونتي كأنثى  
حتى ظننتني أتفسك غصبا  
اكفهرت ليالي ثورة وغصبا  
وحتى النجوم لحالتي ترثى  
أنا اخترت الانتحار قريبا





فهل لي بنهاية تليق وترقى  
سأمشي عذابك دربا، دربا  
ولتعش أنت الحياة وتبقى  
سألوك الآمي حتى ينتهي صبري  
ولترقص سجاني على حافة قبوري  
لن أقاوم ولن أسير عكس التيار  
أنا من اخترت الغوص بلا عنوان  
سأعيش بأشلاء إنسان  
ولنا موعد معا مع آخر الأقدار.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

www.dar-fضاء.com



## *Defeated Whispers*

You thought me a well of endless  
patience,

Tossed between meeting and fleeing in  
cadence.

Can a soul's twin live while draining me  
dry,

Taking my smiles and leaving wounds to  
lie?

Is love so powerless, its reign denied,

Or was it fate, a mere chance to collide?

My love won't endure a heart turned cold,

Nor pulse in blood so lifeless and old.



You made me despise my essence, my  
core,

As if I breathed you by force, nothing  
more.

My nights have darkened with rage's fire,  
Even the stars pity this cruel desire.

I chose to fall, surrender close by—Will an  
end fitting of dignity lie?

I'll walk the path of your torment's reign,  
Let you live on, while I bear this pain.

My sorrows will haunt you till patience  
fades,

While shadows of your triumph dance on  
my grave.



I won't resist or swim against the tide—I  
chose to drown without place to hide.

I'll live with fragments of who I was,  
Till we meet once more at fate's final  
cross.



دار فضاء المعرفة للنشر الالكتروني

www.daralsharq.com



## رجوع من الهاوية

إن كنت تنوي أن تشهد انكساري  
فانتظر وسيفرح انتظاري  
سأضحك أخيراً وسيُحزنك انتصاري  
لأنني تعلمت أن أبحر في وجه التيار.  
سأغلق كل دفاتر حساباتي  
فقد اكتفيت وتقبلتها حياتي  
بمرّها وحلوها وبالتقلبات  
ما عدت أستجدي إلا ذاتي  
وأحببتي أخيراً بكل مزاجاتي  
مهما توالى سقطاتي وعثراتي  
فأنا وحدي من سألمم شتاتي  
سأهتم بنفسي وأوليها كل اهتماماتي  
ولن أنصهر ولن أخضع لغير قناعاتي



فأنا عاشقة للحياة والجمال  
أزرع الآمال في قمم الجبال  
وأصنع الممكن من عُقر المحال  
ما عاد لي حيلٌ لجرّ الخيبات أذيال  
ولا همّ لي في سهاد الليال  
لن تُستنزفَ روعي في المقاومة  
وسأمشي على هوى الريح وهواي  
لا حاجة لي في دفاعٍ ولا محاكمة  
أنا سيدة نفسي وأقوى من سواي  
جزءٌ مني تساقط وتآكل  
لكني مستعدة لأواصل  
سأرسم حاضرًا أجمل بالأمني  
ولن أسمح لفوادي أن يعاني  
وبروح عصيّة كالجمود



سأنبعث من رمادي إلى الوجود

وأنقب عن فرحي الموءد

لأستعيد بهجتي ومعها أعود.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

www.dar-faza.com



## *Return from the Abyss*

If you plan to witness my defeat,  
Wait on—you'll find my patience sweet.  
I'll laugh at last, and it'll make you ache,  
For I've learned to sail against the break.  
I'll close every book of debts long due;  
I've had enough, embraced life anew—  
Its bitter, its sweet, and the tides that  
blew.  
No longer pleading, I'm all I seek,  
Loving myself through strong and weak,  
Through every fall, each stumble past;  
I alone will gather what's left at last.





I'll nurture myself, give all I've got,  
Bound only by beliefs I've sought.  
A lover of life, of beauty's face,  
Planting hope on mountain's grace,  
Crafting possible from the impossible's  
place.  
No longer trailing failures behind,  
Nor haunted by nights that troubled my  
mind.  
My spirit won't drain in resisting force;  
I'll walk with the wind, let life chart its  
course.  
No need to defend, nor to stand accused;  
I'm my own master, unbroken, unused.



Though parts of me have crumbled, worn,  
I'm ready to rise, to be reborn.

I'll paint a present with dreams I choose,  
My heart won't bear what makes it  
bruise.

With a spirit firm as granite stone,

I'll rise from ashes, all my own,

Unearthing joy buried and worn,

And in my happiness, I'll be reborn.



دار فضاء المعرفة للنشر الالكتروني



## هزائم مؤقتة

أنا لست فاشلة فلم الفشل يحاصرني؟

أنا قوية بإرادتي ولا كسل يقرني

فلم القدر يخاصمني ويميرني؟

لم أخطو للأمام خطوة وللوراء يرجعني؟

هل نصيبي فقط مع البدايات؟

هل سأسير دربي بلا حكايات؟

حتى القمر شاهد على انتظاري

وأحلامي تتبخر مع الإشراقات

مع الليل والنجوم حكى أسراري

واكتفيت حتى الشبع من الإخفاقات

حلمي أن يختطفني الفارس بجواده صدي

وصبري انتهى واحتمالي هريء

ماعدت أتأمل في الغد مفاجئات



قد اقتنعت وقنعت بالبدايات  
بكيت حظي وأنا أنثر الآمال  
وارتويت من خيباتي حتى الثمالة.  
سترسم أحلامي تجاعيد السنين  
وملامي يتأكلها الشوق والحنين  
سأهدي المنايا لصاحبات اليقين  
فمهما خاصم الحظ نبض الجنين  
فلكل قدره المكتوب على الجبين.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني



## *Temporary Defeats*

I am not a failure, so why does failure chase me? Strength is in my will—no sloth will disgrace me. Why does fate persist in this silent strife, Pulling me backward with every step toward life?

Is my share only the realm of beginnings, Destined to walk a path with no winnings? Even the moon has borne witness to my waiting, While dreams dissolve at dawn's hesitating.

In darkness, the stars have held my secrets near, I've tasted failure enough to leave me clear. I longed for a knight with



tarnished armor to appear, But my  
patience frays, and resolve turns sheer.

I no longer await tomorrow's mystery;  
I've settled, content with simple history. I  
cried my fate as I scattered my dreams,  
Drinking my losses to their bitter  
extremes.

My dreams will etch lines across my face,  
While in my eyes, a hidden yearning takes  
place.

And I'll gift life's trials to the ones who  
believe— For though fortune may spite  
what we conceive, Each bears their fate  
upon their brow to retrieve.



## أنفاس من رماد الشوق

نيران الشوق تحرقني وتشعل الفؤاد

ومن بين أضلعي تخرقتي

وتحيلني رمادا

أمشي دروب الاشتياق منصاعا بلا هوادة

أبحث عن أحضانٍ وعناق

فاندفن في الوسادة

استوطن اليأس أركاني

وأركع كبريائي و عنفواني جعلني أذوب وأتلاشى

ومعاذ الله أن أكفر بالقدر

ومالي غير الرضا والحمد حاشا

وما يقتلني إلا أجلي إذا حضر

روحي على قيد الحياة

مادام صاحبها لم ينادي



العمر أيام وليال معدودات  
وجبر الكريم ينثر على العباد  
وإن طال البعد واشتدت بي الآلام  
أذكر أنني لست وحدي بين الزحام  
هو السميع العليم الرحيم بالآنام  
ويفتح أبواب الفرج بأبهى انسجام  
فصبرا جميلا وفرج من الوهاب  
وما نيل المطالب إلا غلاب  
ومن غلقت في وجهه الأبواب  
بشرى له برحمة تغمر الشعاب.





# ***Breath from the Ashes of Longing***

The flames of longing burn me and ignite  
my heart,

Piercing through my ribs, turning me to  
ash.

I walk the paths of yearning, surrendering  
without relent,

Searching for embraces and hugs,

Only to bury myself in the pillow.

Despair has taken residence in my being,

I bow my pride and defiance, melting  
away into nothingness.



God forbid that I deny fate,

All I have is acceptance and gratitude, I  
swear.

What kills me is only my fate when it  
arrives,

My soul clings to life,

As long as its owner has not called out.

Life is but a few numbered days and  
nights,

And the Generous spreads His grace upon  
His servants.

And if the distance grows and pain  
intensifies,



I remind myself I'm not alone in the crowd.

He is the All-Hearing, the All-Knowing, the Merciful to humankind,

And He opens the doors of relief with the most beautiful harmony.

So, I wait with patience for relief from the Giver,

For nothing is attained without struggle.

And for those to whom the doors are closed,

Good news awaits them, for mercy envelops the valleys.



## شظايا الثقة

مشيت دروب الإخلاص والثقة  
ومن طبييتي حسبتهم خلاني  
فغدروني بلا رافة ولا شفقة  
خذلوني فترنح الفؤاد في هوان  
ظننتني أصبت في انتقاء الرفقة  
لكن توضح أنهم ذئاب بعباءة الإنسان  
أخذوا مني كل شيء بالسرقة  
ونكلوا بروحي وبالوجدان  
جعلوا من صحبتنا صفقة  
فباعوا ضمائرهم ليشتروا أشجاني  
رافقتهم بالاستقامة والصدق  
فنثرت حبي وحصدت خذلاني.  
اغتالوا شمسي المشرقة



وعجلوا غروب الآمال والأمان.  
علموا على كبريائي وكأنه ورقة  
فتطايرت ذكرياتهم مع رياح النسيان  
سهام الخيبة للفؤاد مخترقة  
والقلب نازف يتلوى ويعاني  
فضمدت أجنحتي المحترقة  
محاولة التحليق عبر الزمان  
فهل يعيش النبض بعد أن أُغرق؟!  
وهل سينجو ويصل إلى بر الأمان؟!



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني



## *Shards of Trust*

I walked the paths of sincerity and trust,  
In my kindness, I believed they were my  
companions.

Yet they betrayed me without mercy or  
compassion,

Leaving my heart staggering in  
humiliation.

I thought I chose my friends wisely,  
But it became clear they were wolves in  
human guise.

They stole everything from me in silence,  
And tormented my spirit and soul.



They turned our companionship into a transaction,

Selling their conscience to buy my sorrows.

I accompanied them with integrity and honesty,

Sowing my love only to reap my betrayal.

They assassinated my radiant sun,

Hastening the sunset of hopes and dreams.

They marked my pride as if it were a mere leaf,

And their memories scattered with the winds of forgetfulness.



The arrows of disappointment pierced my  
heart,

As my bleeding heart writhes in pain.

I bandaged my burned wings,

Trying to soar through time.

Will the pulse live on after being  
drowned?

Will it survive and reach the shores of  
safety?



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني





## طوق نجاتي

أتيتك كلمة بلا نحو  
ففي قاموسك أعربتني  
وجئتك وجرحي نازف  
فرثيت لحالي واحتضنتني  
كان قلبي عاريا  
فتدفاً حين لبستني  
مسحت غبار روحي  
ولخوض الحياة أعدتني  
كنت قد أنهيت صبري  
ومن الحافة أرجعتني  
تآكل شغفي للبقاء وصدأ  
وفرشت لي الآمال فأسرتني  
ظننتني هالكة والقلب هراً



فأعدت النبض للحياة وأنقذتني

أدين لك بالنجاة يا رب الروح

يا من برحمتك أغدقتني

فالحمد ألوكة ولغيرك لا أبوح

ومالي سواك إليه ألوذ ويجبرني.



## *My Lifeline*

I came to you with a word unrefined,  
For in your dictionary, you taught me to  
express.

I approached you, my wound still  
bleeding,

And you mourned my state and embraced  
me.

My heart was bare,

But it warmed when you clothed me.

You wiped the dust from my soul,

And prepared me to face life anew.

I had run out of patience,



**Yet you brought me back from the edge.**

**My longing to survive had corroded,**

**And you spread hopes before me,  
entrapping me.**

**I thought I was doomed, my heart  
shattered,**

**Yet you revived the pulse of life and saved  
me.**

**I owe you my salvation, O Lord of the soul,  
You who showered me with Your mercy.**

**So praise be to You, and to none but You I  
confess,**

**For I have no one but You to seek refuge  
in, and You mend my heart.**



## اكتفيت صدودا

حتى وإن كان حبك زلالا

لن أرتوي منه غصبا

ما عدت ذائبه صباية

واحذر أن تبني علي أمالا

لن تجتاحني مجددا بالرغم

فلا تتجرا على ايقاظ الكلم

اكتفيت هجرا وصدود

حتى النجوم سئمتني والدجى

ولكل صبر مدى وحدود

ولكل رواسي قمم ومدى

فلا تحاول معي عُذرا

فلن تلقى مني سوى الغضب والوعيد

فكيف تريدني أن أغفر لمن أشبعني غدرا؟!!



وكيف تجرؤ على الاقتراب مني يا رديد؟!!

أبحث عنك بين أضلعي

فأتألم لما تراه المقل

لا عمري تمنيت مصرعي

والحياة كانت قبلك وما تزال

ظننتك حقيقتي فاقتربت

اشتعلت نيران الشوق فاحترقت

كدت ألامس طيفك فهربت

ولذكرياتنا وماضيها هرقت

ثم!

قررت أن يكون الدرس صعبا

فلملمتني وحاولت النهوض غصبا

أنت من جعلتني أمشي حافية الأمل

فأرهقتني وأنهيتني ولم تسل



إذا!

الآن دوري لأسقيك المر علقما

أجعلك تتلوى حسرة وندما

سوف تدفع ثمن قرار الهروب

ولن تسعد من بعدي أبدا

سأجعلك تتمنى الردى

وأنا من سيعلن ساعة الغروب.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني

www.dar-faza.com



# I've Had Enough of Indifference

Even if your love is pure,  
I will not quench my thirst against my will.  
I am no longer melted by longing,  
And beware of building hopes upon me.  
You will not invade me again,  
So do not dare to awaken the words.  
I have had enough of neglect and  
indifference,  
Even the stars have grown tired of me and  
the night.





**For every patience, there is a measure and  
a limit,**

**And for every anchor, there are peaks and  
a reach.**

**So do not try to excuse yourself with me,  
For you will find nothing but anger and  
threats.**

**How can you expect me to forgive one  
who has fed me lies!?**

**And how dare you approach me, O  
coward!?**

**I search for you among my ribs,  
And I ache at what my eyes behold.**

**I never wished for my demise,**



**Life existed before you and still does.**

**I thought you were my reality, so I drew  
near,**

**But the flames of yearning ignited and  
burned me.**

**I almost touched your shadow, but you  
fled,**

**And our memories and past were spilled.**

**Then!!!**

**I decided the lesson must be hard,**

**So I gathered myself and tried to rise  
against my will.**

**You are the one who made me walk  
barefoot on hope,**



You exhausted me, finished me, and never cared.

So!!!

Now it's my turn to serve you the bitter dregs,

To make you writhe in sorrow and regret.

You will pay the price for the decision to escape,

And you will never find happiness after me.

I will make you wish for your end,

And I will be the one to announce the hour of sunset.



## بقايا إنسان للبيع

سأفتتح المزاد على العن  
وصندوق حياتي للبيع يا مشتري  
أعرض ماضي وحاضري  
فهل من مهم لكومة الشجن  
لن أتفاوض عن الثمن  
فلا قيمة لماض اغتاله الزمن  
سأبيع ملامحي والذكريات  
وأسير في سرداب الأمنيات  
تأهة أنا بين متأهات ومتأهات  
والفؤاد يتلوى مذبوحا  
صراخ لواعجي يئن مكبوحا  
وأنا عالقة بين أمسي والغد الآت  
لن أبوء بدواخلي ولا بالمكنونات



فالكتمان ألوكة حتى الممات

أبيع الحقائق والتمن أبعيه نقدًا

والمشتري هو اول من يقدم العرض

أنا في الإنصاف لا أبخس حق الناس

ولا أبخل في عطائي حتى بآخر الأنفاس

وإذا فوادي تمرد وتاه عنه الإحساس

أهديه لمن يشتري بلا مزادٍ، خلاص.



## ***Remains of a Soul for Sale***

**I will open the auction in the light of day,**

**And put my life's chest up for sale.**

**I offer my past and my present—Is  
anyone interested in a heap of sorrow?**

**I won't negotiate the price,**

**For a past slain by time has no worth.**

**I'll sell my features and memories,**

**And wander down the corridor of dreams.**

**Lost am I in maze upon maze,**

**My heart writhing, slaughtered within,**

**The cries of my anguish stifled, bound.**



I'm trapped between my yesterday and tomorrow.

I'll not reveal my secrets or inner depths,

For silence I'll carry with me to the end.

I'll sell my truths, seeking cash in return,

And the buyer—whoever makes the first offer.

In fairness, I shortchange no one,

Nor do I hold back, giving even my final breath.

And if my heart rebels, numb and astray,

I'll gift it freely to anyone, without auction—just for release.



## جرح كبرياء

أنا لست لحظة في حياتك  
ولا حدثا عابرا في ذكرياتك  
أنا كنت الروح والأنفاس  
كنت القلب والإحساس  
كنت اليوم والامس  
كنت القمر والشمس  
فكيف لي أن أترك اليوم وأداس  
كيف تجرؤ على الفرار دون قصاص  
عبرت خنادق الذكريات  
وفجأة فقدت الذاكرة  
كبلت مشاعري ورميتها في الفلاة  
وأنا من كنت تقول عني الأسيرة  
لن أهدر قطرة من دمعي الغالي





ولن أنهم لكني سأهتم وأبالي  
سوف أحرق كونك ووجودك  
سأجعلك تبتلع كل أشعارك وعهودك  
لن أمشي نعش حب مغدور  
ولن أقبل مواساة ولا عزاء  
أنا من عشت ملكة الكبرياء  
أنا من بنيت لي من الرمال قصور  
سأهدم دنياك من دوني  
ولن تزهر عبرات عيوني  
حتى تشرب من كأس شجوني  
وتعيش آلامي وجنوني.  
لست قوية ولا مغرورة  
فقط أنا جريحة مغدورة.



## *Wounded Pride*

I am not a fleeting moment in your life,

Nor a passing memory in your mind.

I was your breath, your soul,

I was your heart, your feelings whole,

Your present and your past—Your moon,  
your sun, from first to last.

So how can I be trampled today, cast  
aside,

How do you dare to flee without reprisal,  
without reply?

You crossed the trenches of memories  
with me,



Then suddenly forgot it all, lost in  
amnesia's sea.

You bound my feelings, tossed them to  
the desert air—And I was the one you  
once called rare.

I won't waste a single tear, not one that's  
mine,

But I will care and make you pine.

I will set your world ablaze,

Make you swallow all your songs and  
praise.

I will not follow a coffin for a betrayed  
love,



**Nor accept condolences from anyone  
above.**

**For I am the queen who wore her pride,  
I built castles of sand where strength  
resides.**

**I will tear your world apart without me  
there,**

**No tears will bloom from eyes that stare,**

**Until you drink from my cup of pain,**

**Live my sorrow and feel my strain.**

**I'm not strong nor am I vain—Just a  
wounded soul with scars that remain.**



## ورحل يوسفى

أيا يوسفى، حتى تنتهي أنفاسى  
لا نهايةً لحبِّ في القلب محفورِ  
فراقك كسرني وأرهق إحساسى  
والشوق يتأرجح بين البقاء والقبورِ  
أراك طيفاً بين نبضى وهمسى  
نوراً بعيداً يصبح حولى ويمسى  
فكيف للوتين أن ينسى نبض الروح  
وأنت الوتين، والنبض المجروح  
كنت يا روحى الحلم والأمانا  
وربيع عمري حين غاب الدفانا  
ذكراك ماضٍ لن يبرح الوجود،  
في روحى، وبين ثناياي خلودا  
فيا يوسف، نجماً أفل ولن يعود



لك أشواقِي يا عمري، أذكتُ وقودا.

فوداعا يا نور أمك يوسفِي

يا همسة حنيني المعتكف

خاصمني الوجودُ بعد رحيلك بجفاء

فأنارت ذكراك في الفؤادِ أبهى سناء

لكني عدتُ ببقايايَ إلى خوضِ البقاءِ

ناقصةً لكن حيةً في دربِ الضياءِ.

إهداء إلى روح فقيدي الغالي يوسف.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني



## *And So My Yusuf Has Departed*

O Yusuf, even as my breath fades away,  
This love, carved in my heart, will forever  
stay.

Your parting broke me, drained my soul,  
While longing sways me, between life and  
shadows' toll.

I see your image in each pulse, each sigh,  
A distant light that dawns, lingers, and  
dies.

How can the heart forget its deepest core,



When you were the lifeline and still so  
much more?

You were my dream, my safe embrace,  
The spring of my life that no season can  
replace.

Your memory lives, timeless and bold,  
In the depths of my soul, in whispers  
untold.

O Yusuf, a star that fell, forever gone,  
Yet you fuel my soul, keep me holding on.

Farewell, my son, the light I adored,  
The echo of love my spirit stored.

The world turned cold when you slipped  
away,





**But your memory brightens my heart each day.**

**I return to face life, though broken, not whole,**

**Incomplete, yet alive, with your light in my soul.**

**Dedicated to the soul of my beloved, departed Yusuf.**



دار فضاء المعرفة للنشر الالكتروني

www.dar-faza.com



## الخاتمة

هنا تنتهي الكلمات لكن يظل صدى هذه الرحلة يسكن بين السطور، هي رحلة تأخذنا من عتمة الانكسار إلى إشراقة الانبعاث، من عمق الألم إلى بريق الأمل، بين طيات هذا الديوان حاولت أن أترجم وجوه الألم المختلفة، أن أروي حكاية كل لحظة انطفأت فيها الروح فقط لتشعل نوراً جديداً في مكانٍ آخر وكأنها تحيا من جديد رغم كل شيء، ففي عمق الانكسار نكتشف مواطن القوة التي لم نعرفها عن أنفسنا، ننهض بعد السقوط، ونستمد من الجراح دروساً تبقى محفورة في الذاكرة كعلامات لطريقٍ لم يكن سهلاً لكنه كان ضرورياً للنضج والاكتمال.



"أنتِ بين الشتات والانبعاث" ليس مجرد كتاب بل هو مرآة لكل من اختبر هشاشة الروح وشعر في لحظةٍ ما بالضياح. هنا تتجلى تجربة الإنسان في مواجهة عواصف الحياة، حين يجد نفسه عارياً من كل قناع، محتضناً انكساراته كأجزاء لا تتجزأ من كيانه، هو صوتٌ خافت ينادي أولئك الذين قاوموا وانبعثوا من تحت الأنقاض، من رماد الحكايات التي كادت تنطفئ لولا بريقٌ صغير استمر في التألق رغم كل ما مرّ، إن كانت هذه الرحلة قد بدت شاقة وموجعة فهي أيضاً قصيدةٌ عن الإصرار على الحياة، عن الرغبة الدفينة في أن نبدأ من جديد مهما كان الماضي ثقيلاً، ربما تترك كل قصيدة في هذا الديوان بصمةً في قلب قارئ وتزرع بذرةً من الأمل لمن عبر طرق



الشتات، لتذكره أن النهوض ممكن، وأن  
الضوء لا يزال في الأفق.

قد تكون هذه النهاية لكنها ليست سوى  
بداية أخرى تتفتح فيها الروح كزهرة تخرج  
من عمق الظلام لتواجه الضوء، إلى كل من  
يحمل ندوباً تروي حكاية النهوض بعد  
السقوط، هذه الصفحات هي لكم، شهادة  
على أننا نستطيع أن نجد أنفسنا حتى بين  
الركام، ونبعث من جديد بروح لا تقهر،  
وجمال لا يفنى.



دار فضاء المعرفة للنشر الإلكتروني



# أنتِ بين

## الشتات والإنبعاث

إلى كل انثى:

كوني أقوى مما تتصورين، وأشجع مما يظنون.  
كوني سيدتك الأولى وملكة نفسك؛ فأنت من يمنح  
حياتك قيمتها، ولست بحاجة لمن يمنحك معنى  
أو يكملك. احفظي كيانك ولا تفرطي بقيمتك  
مهما بدت الحياة قاسية. كوني شامخة كالجبل،  
ومرهفة كالندى. قدمي للعالم أفضل ما فيك،  
وامنحي نفسك دائماً القوة لتخطي العثرات بثبات  
وجمال. أنتِ الكمال في ذاتك، والعزة التي لا تُقهر.

أسماء خوجة



مؤسسة روضة

مديرة الدار: مراح إبراهيم سلوم